**The Nativity of the Holy Virgin**

**RUSSIAN ORTHODOX GREEK CATHOLIC CHURCH**

**1220 CRANE STREET**

**MENLO PARK, CALIFORNIA 94025**

**(650) 326-5622**

**tserkov.org**

**13-е Воскресенье После Троицы – Мч. Маманта – Преп. Иоанна Постника – Глас 4**

**Тропари и Кондаки после Малого Входа:**

**Тропарь Воскресный Глас 4:**

Радостную весть о воскресении узнав от Ангела, / и избавившись от прародительского осуждения, / Господни ученицы апостолам возглашали, торжествуя: / "Низвержена смерть, воскрес Христос Бог, / дарующий миру великую милость!"

**Тропарь Храма Глас 4:**

Рождество Твое, Богородице Дево, / радость возвести всей вселенней: / из Тебе бо возсия Солнце правды Христос Бог наш, / и разрушив клятву, даде благословение, // и упразднив смерть, дарова нам живот вечный.

**Тропарь Мученика Глас 4:**  
Мученик Твой Господи, Мамант,/ во страдании своем венец прият нетленный, от Тебе, Бога нашего: имели бо крепость Твою, мучителей низложи,/ сокруши и демонов немощныя дерзости,/ того молитвами спаси душы наша.

**Кондак Воскресный Глас 4:**

Спаситель и Избавитель мой от гроба, / как Бог воскресил из оков на земле рожденных, / и врата ада сокрушил, / и как Владыка воскрес на третий день.

**Кондак Мученика Глас 3:**

Жезлом, святе, от Бога тебе данным,/ люди твоя упаси, на пажитех живоносных:/ звери же невидимый и неукротимыя/ сокруши под ноги тя поющих:/ яко вси иже в бедах предстателя тя тепла, Маманте, имут.

**Кондак Храма Глас 4:**

Иоаким и Анна поношения безчадства/ и Адам и Ева от тли смертныя свободистася, Пречистая,/ во святем рождестве Твоем./ То празднуют и людие Твои,/ вины прегрешний избавльшеся,/ вчегда звати Ти:/ неплоды раждает Богородицу и Питательницу Жизни нашея.

**Первое Послание к Коринфянам (16:13-24):**

13Бодрствуйте, стойте в вере, будьте мужественны, тверды. 14Все у вас да будет с любовью. 15Прошу вас, братия (вы знаете семейство Стефаново, что оно есть начаток Ахаии и что они посвятили себя на служение святым), 16будьте и вы почтительны к таковым и ко всякому содействующему и трудящемуся. 17Я рад прибытию Стефана, Фортуната и Ахаика: они восполнили для меня отсутствие ваше, 18ибо они мой и ваш дух успокоили. Почитайте таковых. 19Приветствуют вас церкви Асийские; приветствуют вас усердно в Господе Акила и Прискилла с домашнею их церковью. 20Приветствуют вас все братия. Приветствуйте друг друга святым целованием. 21Мое, Павлово, приветствие собственноручно. 22Кто не любит Господа Иисуса Христа, анафема, мара́н-афа́[\*](https://days.pravoslavie.ru/bible/z_1-kor_16_13_24.html#s1). 23Благодать Господа нашего Иисуса Христа с вами, 24и любовь моя со всеми вами во Христе Иисусе. Аминь.

**Послание к Римлянам (8:28-39) (Мученика):**

28Притом знаем, что любящим Бога, призванным по *Его* изволению, все содействует ко благу. 29Ибо кого Он предузнал, тем и предопределил быть подобными образу Сына Своего, дабы Он был первородным между многими братиями. 30А кого Он предопределил, тех и призвал, а кого призвал, тех и оправдал; а кого оправдал, тех и прославил. 31Что же сказать на это? Если Бог за нас, кто против нас? 32Тот, Который Сына Своего не пощадил, но предал Его за всех нас, как с Ним не дарует нам и всего? 33Кто будет обвинять избранных Божиих? Бог оправдывает *их.* 34Кто осуждает? Христос Иисус умер, но и воскрес: Он и одесную Бога, Он и ходатайствует за нас. 35Кто отлучит нас от любви Божией: скорбь, или теснота, или гонение, или голод, или нагота, или опасность, или меч? как написано: 36за Тебя умерщвляют нас всякий день, считают нас за овец, *обреченных* на заклание. 37Но все сие преодолеваем силою Возлюбившего нас. 38Ибо я уверен, что ни смерть, ни жизнь, ни Ангелы, ни Начала, ни Силы, ни настоящее, ни будущее, 39ни высота, ни глубина, ни другая какая тварь не может отлучить нас от любви Божией во Христе Иисусе, Господе нашем.

**Евангелие От Матфея (21:33-42):**

33Выслушайте другую притчу: был некоторый хозяин дома, который насадил виноградник, обнес его оградою, выкопал в нем точило, построил башню и, отдав его виноградарям, отлучился. 34Когда же приблизилось время плодов, он послал своих слуг к виноградарям взять свои плоды; 35виноградари, схватив слуг его, иного прибили, иного убили, а иного побили камнями. 36Опять послал он других слуг, больше прежнего; и с ними поступили так же. 37Наконец, послал он к ним своего сына, говоря: постыдятся сына моего. 38Но виноградари, увидев сына, сказали друг другу: это наследник; пойдем, убьем его и завладеем наследством его. 39И, схватив его, вывели вон из виноградника и убили. 40Итак, когда придет хозяин виноградника, что сделает он с этими виноградарями? 41Говорят Ему: злодеев сих предаст злой смерти, а виноградник отдаст другим виноградарям, которые будут отдавать ему плоды во времена свои. 42Иисус говорит им: неужели вы никогда не читали в Писании: камень, который отвергли строители, тот самый сделался главою угла? Это от Господа, и есть дивно в очах наших?

**Евангелие От Иоанна (15:1-7) (Мученика):**

1Я есмь истинная виноградная лоза, а Отец Мой - виноградарь. 2Всякую у Меня ветвь, не приносящую плода, Он отсекает; и всякую, приносящую плод, очищает, чтобы более принесла плода. 3Вы уже очищены через слово, которое Я проповедал вам. 4Пребудьте во Мне, и Я в вас. Как ветвь не может приносить плода сама собою, если не будет на лозе: так и вы, если не будете во Мне. 5Я есмь лоза, а вы ветви; кто пребывает во Мне, и Я в нем, тот приносит много плода; ибо без Меня не можете делать ничего. 6Кто не пребудет во Мне, извергнется вон, как ветвь, и засохнет; а такие *ветви* собирают и бросают в огонь, и они сгорают. 7Если пребудете во Мне и слова Мои в вас пребудут, то, чего ни пожелаете, проси́те, и будет вам.

**Слово от Феофана Затворника на Церковное Новолетие:**

Господь не возвестить только пришел о лете приятном, но и принес его. Где же оно? В душах верующих. Земля никогда не будет превращена в рай, пока будет существовать настоящий порядок вещей; но она есть и будет поприщем приготовления к райской жизни. Начатки ее полагаются в душе; возможность сему в благодати Божией; благодать же принес Господь наш Иисус Христос - принес, следовательно, для душ лето приятное. Кто слушает Господа и исполняет все заповеданное Им, тот получает благодать и силою ее наслаждается в себе летом приятным. Это верно совершается во всех искренно верующих и действующих по вере. Мыслями не наполнишь душу этою приятностью; надо действовать и приятность вселится сама собою. Внешнего покоя может не быть никакого, а один внутренний, но он неотъемлем от Христа. Впрочем, всегда бывает так, что коль скоро водворится внутренний покой, внешние беспокойства не имеют тяготы и горькости. Стало быть и с этой стороны есть лето приятно; только снаружи оно кажется холодною зимою.

**Молитва Перед Причастием:**

Верую, Господи, и исповедую, яко Ты еси воистинну Христос, Сын Бога живаго, пришедый в мир грешныя спасти, от нихже первый есмь аз. Еще верую, яко сие есть самое пречистое Тело Твое, и сия самая есть честная Кровь Твоя. Молюся убо Тебе: помилуй мя, и прости ми прегрешения моя, вольная и невольная, яже словом, яже делом, яже ведением и неведением, и сподоби мя неосужденно причаститися пречистых Твоих Таинств, во оставление грехов, и в жизнь вечную. Аминь.

Вечери Твоея тайныя днесь, Сыне Божий, причастника мя приими; не бо врагом Твоим тайну повем, ни лобзания Ти дам, яко Иуда, но яко разбойник исповедаю Тя: помяни мя, Господи, во Царствии Твоем.

Да не в суд или во осуждение будет мне причащение святых Твоих таин, Господи, но во исцеление души и тела. Аминь.

**Объявления:**

Спасибо Екатерине Саулниер и Жене Мишаревой за помощь на кухне в прошлом воскресенье. Если вы можете быть дежурным по воскресеньям и помогать Сестричеству на кухне, напишите и-мэйл Матушке Анне (halliwellanna2@gmail.com)

18 сентября будет отслужен акафист Великомученику и Целителю Пантелеимону в 18:00

21 сентября наш престольный праздник! Владыка ВЕНИАМИН служит праздничную всенощную в 18:00 в пятницу 20 сентября и литургию с крестным ходом 21 в 9:00. Великая вечерня к воскресенью будет отслужена после обеда.

22 сентября литургия будет в 10:00. После обеда будет «Вопросы и ответы»

**Помолитесь, пожалуйста, за рабов божиих:** Протоиерей Павел, Нина, Зоя (Бринер), Елизавета Матфеевна, Анна (Прокушкина), Михаил, Людмила Константиновна. Путешествующие: Надежда (Пинимясова), Елеонора (Пелагия) и Николь (Емилия). Усопшие: Архиепископ НИКОН, Протоиерей Стефан, Протоиерей Иоанн, Лидия.

**Thirteenth Week After Pentecost –– Martyr Mamas of Caesarea – St John the Faster of Constantinople – Tone 4**

**Resurrection Troparion –– Tone 4**

When the women disciples of the Lord learned from the angel the joyous message of Your resurrection; they cast away the ancestral curse and elatedly told the apostles: Death is overthrown! Christ our God is risen, granting the world great mercy!

**Troparion** *(Parish)* **–– Tone 4**

Your Nativity, O Virgin, / Has proclaimed joy to the whole universe! / The Sun of Righteousness, Christ our God, / Has shone from You, O Theotokos! / By annulling the curse, / He bestowed a blessing. / By destroying death, He has granted us eternal Life.

## Troparion (*Martyr*) — Tone 4

Your holy martyr Mamas, O Lord, / through his suffering has received an incorruptible crown from You, our God. / For having Your strength, he laid low his adversaries, / and shattered the powerless boldness of demons. / Through his intercessions, save our souls!

**Resurrection Kontakion –– Tone 4**

My Savior and Redeemer as God/ rose from the tomb and delivered the earthborn from their chains./ He has shattered the gates of Hades,/ and as Master,// He has risen on the third day!

**Kontakion** *(Martyr)* **–– Tone 3**

Holy Mamas lead your people as a flock to life-giving pastures / with the staff God has given you; / crush the invisible and fierce enemies beneath the feet of those who honor you. / For all of those who are in danger / have received you as their fervent intercessor.

## Kontakion *(Parish)*— Tone 4

By Your Nativity, O Most Pure Virgin, / Joachim and Anna are freed from barrenness; / Adam and Eve, from the corruption of death. / And we, your people, freed from the guilt of sin, celebrate and sing to you: / The barren woman gives birth to the Theotokos, the nourisher of our life!

**1 Corinthians 16:13-24 *(Epistle)***

13 Watch, stand fast in the faith, be brave, be strong. 14 Let all that you do be done with love. 15 I urge you, brethren – you know the household of Stephanas, that it is the firstfruits of Achaia, and that they have devoted themselves to the ministry of the saints –  16 that you also submit to such, and to everyone who works and labors with us. 17 I am glad about the coming of Stephanas, Fortunatus, and Achaicus, for what was lacking on your part they supplied. 18 For they refreshed my spirit and yours. Therefore acknowledge such men. 19 The churches of Asia greet you. Aquila and Priscilla greet you heartily in the Lord, with the church that is in their house. 20 All the brethren greet you. Greet one another with a holy kiss. 21 The salutation with my own hand – Paul’s. 22 If anyone does not love the Lord Jesus Christ, let him be accursed. O Lord, come! 23 The grace of our Lord Jesus Christ be with you. 24 My love be with you all in Christ Jesus. Amen.

**Romans 8:28-39 (Martyr):**

28And we know that all things work together for good to those who love God, to those who are the called according to *His* purpose. 29For whom He foreknew, He also predestined *to be* conformed to the image of His Son, that He might be the firstborn among many brethren. 30Moreover whom He predestined, these He also called; whom He called, these He also justified; and whom He justified, these He also glorified. 31What then shall we say to these things? If God *is* for us, who *can be* against us? 32He who did not spare His own Son, but delivered Him up for us all, how shall He not with Him also freely give us all things? 33Who shall bring a charge against God’s elect? *It is* God who justifies. 34Who *is* he who condemns? *It is* Christ who died, and furthermore is also risen, who is even at the right hand of God, who also makes intercession for us. 35Who shall separate us from the love of Christ? *Shall* tribulation, or distress, or persecution, or famine, or nakedness, or peril, or sword? 36As it is written: “For Your sake we are killed all day long; We are accounted as sheep for the slaughter.” 37Yet in all these things we are more than conquerors through Him who loved us. 38For I am persuaded that neither death nor life, nor angels nor principalities nor powers, nor things present nor things to come, 39nor height nor depth, nor any other created thing, shall be able to separate us from the love of God which is in Christ Jesus our Lord.

**Matthew 21:33-42 *(Gospel)***

33 Hear another parable: There was a certain landowner who planted a vineyard and set a hedge around it, dug a winepress in it and built a tower. And he leased it to vinedressers and went into a far country. 34 Now when vintage-time drew near, he sent his servants to the vinedressers, that they might receive its fruit. 35 And the vinedressers took his servants, beat one, killed one, and stoned another. 36 Again he sent other servants, more than the first, and they did likewise to them. 37 Then last of all he sent his son to them, saying, ‘They will respect my son.’ 38 But when the vinedressers saw the son, they said among themselves, ‘This is the heir. Come, let us kill him and seize his inheritance.’ 39 So they took him and cast him out of the vineyard and killed him. 40 Therefore, when the owner of the vineyard comes, what will he do to those vinedressers?” 41 They said to Him, “He will destroy those wicked men miserably, and lease his vineyard to other vinedressers who will render to him the fruits in their seasons.” 42 Jesus said to them, “Have you never read in the Scriptures: ‘The stone which the builders rejected Has become the chief cornerstone. This was the LORD’s doing, and it is marvelous in our eyes’? 

**John 15:1-7 (Martyr):**

15 “I am the true vine, and My Father is the vinedresser. 2Every branch in Me that does not bear fruit He takes away; and every *branch* that bears fruit He prunes, that it may bear more fruit. 3You are already clean because of the word which I have spoken to you. 4Abide in Me, and I in you. As the branch cannot bear fruit of itself, unless it abides in the vine, neither can you, unless you abide in Me.

5“I am the vine, you *are* the branches. He who abides in Me, and I in him, bears much fruit; for without Me you can do nothing. 6If anyone does not abide in Me, he is cast out as a branch and is withered; and they gather them and throw *them* into the fire, and they are burned. 7If you abide in Me, and My words abide in you, you will ask what you desire, and it shall be done for you.

**On the Church New Year – from OCA.org:**.

The first day of the Church New Year is also called the beginning of the Indiction. The term Indiction comes from a Latin word meaning, “to impose.” It was originally applied to the imposition of taxes in Egypt. The first worldwide Indiction was in 312 when the Emperor Constantine (May 21) saw a miraculous vision of the Cross in the sky. Before the introduction of the Julian calendar, Rome began the New Year on September 1.

According to Holy Tradition, Christ entered the synagogue on September 1 to announce His mission to mankind (Luke 4:16-22). Quoting Isaiah 61:1-2), the Savior proclaimed, “The spirit of the Lord is upon me; because He has anointed me to preach the gospel to the poor; He has sent me to proclaim release to captives, and recovering of sight to the blind, to set at liberty those who are oppressed, to proclaim the acceptable year of the Lord...” This scene is depicted in a Vatican manuscript (Vatican, Biblioteca. Cod. Gr. 1613, p.1).

Tradition says that the Hebrews entered the Promised Land in September.

***BEFORE RECEIVING HOLY COMMUNION:***

I believe, O Lord, and I confess that Thou art truly the Christ, the Son of the Living God, Who camest into the world to save sinners, of whom I am first. I believe also that this is truly Thine own pure Body, and that this is truly Thine own precious Blood. Therefore I pray Thee: have mercy upon me and forgive my transgressions both voluntary and involuntary, of word and of deed, of knowledge and of ignorance. And make me worthy to partake without condemnation of Thy most pure Mysteries, for the remission of my sins, and unto life everlasting. Amen.

Of Thy Mystical Supper, O Son of God, accept me today as a communicant; for I will not speak of Thy Mystery to Thine enemies, neither like Judas will I give Thee a kiss; but like the thief will I confess Thee: Remember me, O Lord in Thy Kingdom.

May the communion of Thy Holy Mysteries be neither to my judgment, nor to my condemnation, O Lord, but to the healing of soul and body. Amen.

**Announcements:**

- Thank you to Ekaterina Saulnier and Jenny Mishareva for helping in the kitchen last Sunday. If you are able to take a shift in the kitchen and help out the Sisterhood, please e-mail Matushka Anna at [halliwellanna2@gmail.com](mailto:orlyata@gmail.com)

-Wednesday September 18th we will have an akathist to St Panteleimon at 6 PM

-Saturday September 21st is our altar feast. Vigil on Friday the 20th at 6 PM and Liturgy on Saturday at 9 AM. Great Vespers for Sunday will be served after lunch

-Liturgy will be at 10 AM on Sunday followed by Questions and Answers

**Please pray for the servants of God:** Archpriest Paul, Zoya (Bryner), Elizaveta Matfeevna, Anna (Prokushkina), Michael (Sinkewitsch), Ludmila Konstantinovna. Traveling: Nadezhda (Pinimyasova), Eleonora (Pelagia) and Nicole (Emilia). Departed: Archbishop NIKON, Archpriest Steven, Archpriest John, Lydia.